

**SEZIONE A - CONDIZIONI GENERALI COMUNI****ART. 1A - OGGETTO**

**1.1A** Le Condizioni Generali di seguito riportate regolano i rapporti che si instaurano tra Energy Team S.p.A. (in seguito "E.T.") ed il Cliente, a seguito dell'accettazione da parte di E.T. dell'Ordine formulato dal Cliente, aventi ad oggetto la compravendita di Beni (regolata dalle "Condizioni Generali di Vendita") ed - eventualmente - l'erogazione del Servizio di Assistenza e Manutenzione (regolato dalle "Condizioni Generali di Assistenza e Manutenzione") e la cessione della Licenza d'Uso di Software (regolato dalle "Condizioni Generali di Licenza Software").

**1.2A** Gli eventuali rapporti tra E.T. e il Cliente aventi ad oggetto l'erogazione dei Servizi Web nonché quelli aventi ad oggetto il Servizio di Telelettura e/o il noleggio del Bene sono disciplinati dalle condizioni specifiche dei singoli contratti e dalle Condizioni Generali qualora richiamate nell'Ordine.

**1.3A** In ogni caso, la sottoscrizione dell'Ordine da parte del Cliente comporta l'accettazione del medesimo delle presenti Condizioni Generali di Fornitura, nonché delle Condizioni Particolari eventualmente ivi indicate.

**ART. 2A - DEFINIZIONI**

Le espressioni di seguito specificate hanno lo stesso significato loro attribuito in questo articolo ovunque esse vengano utilizzate nelle presenti Condizioni Generali di Fornitura e nell'Ordine di acquisto: "Beni": uno o più esemplari dello strumento multifunzione, delle sue estensioni e applicazioni software nonché delle sue componenti opzionali; "Cliente" o "Utente": la persona fisica o giuridica che sottoscrive l'Ordine e che nei rapporti contrattuali con Energy Team agisce esclusivamente nell'ambito della sua attività imprenditoriale e/o professionale; "Condizioni Generali Comuni": disposizioni che si applicano sia al Contratto di Compravendita che al Contratto di Assistenza e Manutenzione ed alla Licenza Software; "Condizioni Generali di Vendita": disposizioni che regolano il Contratto di Compravendita; "Condizioni Generali di Assistenza e Manutenzione": disposizioni che regolano il Contratto di Assistenza e Manutenzione; "Condizioni Generali di Licenza Software": disposizioni che regolano la Licenza Software; "Condizioni Generali di Fornitura": tutte le disposizioni contenute nelle Condizioni Generali Comuni, nelle Condizioni Generali di Vendita, nelle Condizioni Generali di Assistenza e Manutenzione e nelle Condizioni Generali di Licenza Software; "Condizioni Particolari": termini e condizioni specificati nell'Ordine, ivi comprese la quantità e la descrizione delle caratteristiche tecniche e funzionali concernenti i Beni; "Contratti": il Contratto di Compravendita, di Assistenza e Manutenzione e la Licenza Software; "Contratto di Compravendita": il contratto concluso tra il Cliente ed E.T. - a seguito dell'accettazione da parte di quest'ultima dell'Ordine formulato dal Cliente - avente ad oggetto l'acquisto di uno o più Beni e regolato dalle Condizioni Generali Comuni (Sez. A), dalle Condizioni Generali di Vendita (Sez. B), dall'Ordine e dalle Condizioni Particolari ivi previste; "Contratto di Assistenza e Manutenzione" o "Servizio": contratto concluso tra il Cliente ed E.T. avente ad oggetto l'erogazione dei Servizi di Assistenza e Manutenzione da parte di E.T., regolato dalle Condizioni Generali Comuni (Sez. A), dalle Condizioni Generali di Vendita (Sez. B) e dalle Condizioni Generali di Assistenza e Manutenzione (Sez. C), dall'Ordine e dalle eventuali Condizioni Particolari ivi previste; "Corrispettivo": gli importi previsti nell'Ordine che il Cliente si impegna a corrispondere ad E.T. per l'acquisto dei Beni ed eventualmente per il Servizio di Assistenza e Manutenzione; "E.T.": la società Energy Team S.p.A., con sede in Trezzano S/N (MI), via della Repubblica n. 9, iscritta al Registro delle Imprese al n. 360164, P. IVA n. 11680670152; "Ordine": il documento allegato alle presenti Condizioni Generali di Fornitura con il quale il Cliente chiede ad E.T. di acquistare i Beni ed eventualmente di usufruire del Servizio di Assistenza e Manutenzione e della Licenza Software, ivi specificando le relative Condizioni Particolari; "Parte" o "Parti": Energy Team S.p.A. e il Cliente congiuntamente o congiuntamente; "Servizio di Assistenza e Manutenzione": il servizio fornito da E.T. volto a mantenere i Beni in buone condizioni di funzionamento, consistente nel servizio di assistenza telefonica, nella riparazione e/o sostituzione dei Beni o di componenti guasti di essi; "Licenza Software": licenza, non esclusiva e non trasferibile, fornita per l'utilizzo del Software acquistato dal Cliente.

**ART. 3A - CORRISPETTIVO E MODALITÀ DI PAGAMENTO**

**3.1A** Qualora nell'Ordine non siano indicati termini differenti, fermo restando che il pagamento del Corrispettivo non è subordinato all'installazione del Bene ma alla fornitura del medesimo e che i prezzi sono da intendersi al netto dell'IVA, il Cliente si impegna a corrispondere ad E.T. i corrispettivi dovuti e fatturati secondo le seguenti condizioni e modalità:

a) il prezzo della vendita dei Beni ("Prezzo") - nonché dell'installazione dei medesimi e della Licenza Software, ove previste nell'Ordine - in un'unica soluzione;

b) i canoni annuali corrispettivi del Servizio di Assistenza e Manutenzione, per il primo e i successivi anni di durata del Contratto di Assistenza e Manutenzione, in un'unica soluzione.

**3.2A** Ove non diversamente specificato nell'Ordine, il Cliente avrà obbligo di effettuare il pagamento delle fatture a mezzo Ricevuta Bancaria a 30gg d.f.f.m.

**3.3A** Entro 120 giorni dalla scadenza del Contratto di Assistenza e Manutenzione, ai sensi del successivo art. 8C delle Condizioni Generali di Assistenza e Manutenzione, E.T. potrà comunicare le condizioni economiche valide per l'anno successivo, fermo restando il diritto di disdetta del Cliente di cui al già richiamato articolo.

**ART. 4A - PROPRIETÀ**

Salvo quanto previsto dall'art. 1 delle Condizioni Generali di Vendita il Cliente non acquisisce alcuna titolarità e/o diritto in ordine ai Beni o ai relativi componenti di essi o in essi contenuti ed in generale al *know-how*, ai criteri e metodi utilizzati per la realizzazione ed il funzionamento dei Beni medesimi e per erogare il Servizio di Assistenza e Manutenzione. In particolare al Cliente non viene concesso l'uso del marchio, del logo di Energy Team né gli viene concesso mandato a vendere i Beni o i relativi componenti a terzi.

**ART. 5A - CLAUSOLA RISOLUTIVA ESPRESSA**

E.T. avrà facoltà di risolvere il Contratto di Compravendita ed il Contratto di Assistenza e Manutenzione (congiuntamente o disgiuntamente) mediante semplice comunicazione scritta al Cliente, ai sensi dell'art. 1456 c.c. - fatto salvo ogni altro diritto o rimedio di legge e di Contratto, ivi incluso il diritto al risarcimento dei danni - oltre che in caso di liquidazione o dichiarazione di fallimento del Cliente anche nell'ipotesi di vendita a terzi dei Beni o dei relativi componenti prima del pagamento dell'intero Prezzo, nonché in tutti i casi di inadempimento da parte del Cliente degli obblighi di cui ai seguenti articoli e paragrafi:

(Sezione A) Artt. 3A, 4A, 7.1A e 7.3A, con riferimento a ciascun Contratto (Vendita, Assistenza e Licenza Software);

(Sezione B) Artt. 3B e 4B, con riferimento al Contratto di Vendita;

(Sezione C) Artt. 3C, 4C, 5C, 6.3C, con riferimento al Contratto di Assistenza e Manutenzione.

(Sezione D) Artt. 4D, 5.2D, 5.5D, 6D e 10D, ovvero per ogni utilizzo del Software in violazione delle norme vigenti, con riferimento alla Licenza d'Uso Software

**ART. 6A - PENALI**

**6.1A** Salvo diversi accordi specificati nell'Ordine, per ogni giorno di ritardo nel pagamento anche di una singola fattura decorreranno a favore di E.T., ai sensi dell'art. 5, comma 1 del D.Lgs. n.231/2002, interessi pari al saggio di interesse del principale strumento di finanziamento della B.C.E. applicato alla sua più recente operazione di finanziamento principale, effettuata il primo giorno di calendario del semestre di riferimento, maggiorato del 7%, senza pregiudizio di ogni altro diverso diritto.

**6.2A** Per il caso di mancato pagamento anche di una sola fattura, E.T. avrà il diritto di esigere una penale di importo pari a 50% dei Corrispettivi di cui all'art. 3.1 lettere a) e b) della presente Sezione, calcolato in base al Contratto con riferimento al quale si sia verificato il mancato pagamento, salvo il risarcimento di ulteriori danni ed il diritto di sospendere il Servizio di Assistenza e Manutenzione eventualmente prestato.

**ART. 7A - DISPOSIZIONI GENERALI**

**7.1A** Il Cliente si impegna per sé e per i propri dipendenti, consulenti e collaboratori e qualsiasi altro soggetto direttamente o indirettamente interessato dal Contratto di Compravendita o dal Contratto di

Assistenza e Manutenzione, a mantenere riservata e a non usare per scopi diversi dall'esecuzione dei suddetti Contratti, qualsiasi informazione e/o documento, anche riprodotto su supporto informatico, inerente ai Beni ed al relativo *know-how*, all'attività imprenditoriale di E.T. ed in generale ogni informazione relativa alla conclusione e all'esecuzione dei suddetti Contratti.

**7.2A** Qualsiasi condizione apposta dal Cliente su fatture, note e/o corrispondenza, che risulti in contrasto con quanto previsto nelle Condizioni Generali di Fornitura, non avrà alcun effetto fra le Parti, salvo espressa approvazione scritta di E.T. In ogni caso le presenti disposizioni superano e annullano qualsiasi altra precedente intesa tra le parti, qualora la stessa non venga specificatamente richiamata ed identificata nell'Ordine.

**7.3A** Il Cliente non potrà cedere a terzi il Contratto di Assistenza e Manutenzione o la licenza d'Uso né il/i credito/i nascente/i dai Contratti medesimo, salvo intervenga preventiva autorizzazione scritta da parte di E.T.

**7.4A** Qualsiasi comunicazione da eseguire ai sensi del Contratto di Compravendita e di quello di Assistenza e Manutenzione sarà valida se effettuata per iscritto mediante raccomandata a/r, fax o e-mail agli indirizzi indicati nell'Ordine o successivamente comunicati dalle Parti: le comunicazioni si considerano conosciute dall'altra Parte a decorrere dalla data di ricezione della raccomandata, ovvero dalla data di conferma di corretta trasmissione e di avvenuta lettura della mail.

**7.5A** Qualsiasi modifica, variazione o rinuncia ai Contratti in essere non sarà valida e vincolante ove non risulti da atto scritto firmato da entrambe le Parti.

**7.6A** L'eventuale tolleranza di comportamenti posti in essere dal Cliente in violazione del Contratto di Vendita, di Assistenza e Manutenzione e della Licenza Software non costituiranno rinuncia da parte di E.T. ai diritti derivanti dalle disposizioni violate, né al diritto di esigere l'esatto adempimento di tutte le prestazioni dovute ed al risarcimento del danno subito.

**7.7A** Qualora una o più delle disposizioni del presente Contratto dovessero rivelarsi nulle o invalide o inefficaci, in tutto o in parte, ogni diversa disposizione e clausola del Contratto manterrà pieno vigore ed efficacia, e le Parti determineranno in buona fede clausole sostitutive di quelle nulle, invalide o inefficaci, aventi il contenuto più simile a quelle sostituite, al fine di salvaguardare la generale efficacia del presente Contratto.

**7.8A** Il Contratto è disciplinato dalle leggi della Repubblica Italiana. Qualsiasi controversia derivante dai Contratti sarà di competenza esclusiva del Foro di Milano.

**SEZIONE B - CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA****ART. 1B - OGGETTO**

**1.1B** Con il Contratto di Compravendita E.T. vende all'Utente, che acquista, uno o più Beni o componenti opzionali o loro estensioni, ai termini ed alle condizioni previste di seguito nonché alle Condizioni Particolari eventualmente specificate nell'Ordine.

**1.2B** L'eventuale contestuale fornitura di software operativi sarà regolata, oltre che dalle presenti disposizioni, dalle Condizioni Generali di Licenza Software e dalle Condizioni Particolari eventualmente specificate nel contratto e/o nell'Ordine.

**ART. 2B - MODALITÀ E TERMINI DI ESECUZIONE**

**2.1B** I Beni vengono a rischio del Cliente secondo le modalità definite da E.T. nell'Ordine. Le spese di trasporto sono a carico del Cliente.

**2.2B** Qualora non diversamente specificato nell'Ordine, E.T. potrà effettuare consegne frazionate in tempi diversi.

**2.3B** Il termine, o i termini in caso di consegne ripartite, eventualmente previsto/i nell'Ordine per la consegna dei Beni non deve/ devono considerarsi essenziale/i ai sensi dell'art. 1457 c.c.

**2.4B** L'eventuale ritardo nella consegna dovrà essere tempestivamente comunicato al Cliente; resta tuttavia esclusa ogni responsabilità di E.T. per ritardi dovuti a forza maggiore o comunque non imputabili alla stessa. Nessun caso di mancata consegna per cause non imputabili ad E.T. attribuisce al Cliente il diritto di annullare l'ordine ottenendo eventuali risarcimenti.

**2.5B** Salvo specifici diversi accordi indicati nell'Ordine di Acquisto, l'installazione dei Beni nonché tutte le attività di predisposizione e realizzazione dei collegamenti e di quanto necessario per rendere i Beni funzionanti sono effettuate a cura e spese del Cliente, essendo a carico di E.T. unicamente l'attività di supervisione relativa al momento dell'attivazione dei Beni medesimi.

**ART. 3B - RISERVATA PROPRIETÀ**

**3.1B** La proprietà dei Beni rimane di E.T. fino al pagamento integrale del Prezzo e di quant'altro eventualmente dovuto alla stessa.

**3.2B** Il mancato pagamento da parte del Cliente di parte o dell'intero Prezzo per l'acquisto dei Beni, conferirà ad E.T. il diritto di ritirare i Beni, fatto salvo ogni ulteriore diritto.

**ART. 4B - RESPONSABILITÀ E GARANZIE DELL'UTENTE**

**4.1B** Il Cliente dichiara e garantisce:

a) di essere in possesso di tutte le licenze ed autorizzazioni amministrative necessarie per l'esercizio della propria attività di impresa e per l'utilizzo delle utenze elettriche in relazione alle quali sono eventualmente utilizzati i Beni;

b) di rispettare tutte le specifiche norme di sicurezza di legge e di regolamento, applicabili al proprio settore produttivo e/o commerciale;

c) di astenersi da qualsiasi manomissione dei Beni;

d) di non violare diritti di terzi di nessun genere in occasione dell'esercizio della propria attività o della fruizione del Servizio di Assistenza e Manutenzione.

**4.2B** Il Cliente si impegna a tenere indenne E.T., i suoi dipendenti, amministratori e collaboratori, da qualsiasi reclamo, pregiudizio, procedimento, onere, costo o danno che la stessa dovesse vedersi imputare per fatto del Cliente - o dei suoi dipendenti, collaboratori o consulenti - ivi compresi a titolo non esaustivo i danni il cui risarcimento sia richiesto in conseguenza di comportamenti od omissioni riconducibili all'uso improprio o inadeguato dei Beni e Servizi da parte del Cliente medesimo.

**ART. 5B - GARANZIE E RESPONSABILITÀ DI ENERGY TEAM**

**5.1B** E.T. garantisce che i Beni forniti sono immuni da vizi che li rendano inadatti all'uso a cui sono destinati o che ne diminuiscano in modo apprezzabile il valore.

La responsabilità di E.T. è limitata ai casi di dolo o colpa grave e non potrà comunque eccedere il Prezzo Unitario di vendita del prodotto e/o del servizio (canone o una tantum) risultante dall'Ordine o dalla fattura, e ciò anche in caso di assoggettamento del Cliente al pagamento di penali o di maggiorazioni tariffarie allo stesso applicate. E.T. risponderà nei suddetti limiti anche per i danni diretti o indiretti, incidentali o consequenziali, subiti dal Cliente per eventuali richieste di indennizzo, inadempimento a leggi o regolamenti, mancati introiti o perdite di opportunità commerciali che possano derivare da momentanee impossibilità o ritardi nel corretto utilizzo dei prodotti o accesso ai servizi offerti, nonché da inadeguatezze funzionali degli stessi qualora forniti come ordinati

**5.2B** E' esclusa ogni responsabilità di E.T. per l'interruzione, per la sospensione o per il malfunzionamento dei Beni dovuti, a titolo esemplificativo e non esaustivo: a cali di tensione o interruzione o sospensione dell'erogazione di corrente elettrica o malfunzionamenti dell'impianto elettrico o della linea telefonica, ovvero ad interruzione o sospensione dell'operatività della rete internet, al malfunzionamento delle infrastrutture di cui il Cliente si avvale, ad interventi effettuati dal Cliente o da parte di soggetti dal medesimo incaricati;

**5.3B** E.T. non risponde dei danni subiti dal Cliente o da terzi a causa dell'utilizzo improprio dei Beni da parte dei medesimi o da Terzi da questi incaricati. E.T. non potrà in ogni caso essere ritenuta responsabile per i danni provocati al Cliente da attività e/o apparecchiature di Terzi dalla stessa incaricati di svolgere - per conto proprio o del Cliente o di Terzi - interventi di installazione, verifica di funzionamento o riparazione dei sistemi forniti.

**5.4B** E.T. non risponderà di anomalie di funzionamento o alterazione delle prestazioni fornite dai sistemi qualora gli stessi siano stati oggetto di utilizzo e/o manutenzione impropria, ovvero diverse - o in condizioni e modalità non appropriate - da quanto riportato nelle specifiche di riferimento contenute nei manuali relativi (ove esistenti), nella documentazione tecnica a qualsiasi titolo rilasciata, nelle norme d'uso genericamente applicate o comunque desumibili dalle caratteristiche peculiari degli apparati stessi



V. della Repubblica 9 - Trezzano S/N (MI)  
 ☎ 02.48405033 - ☎ 02.48405035

Nome Documento

**CONDIZIONI GENERALI DI FORNITURA**

Data	29.01.10
Rev.	1
Pag.	2 (3)

Rif. Documento PC/09-06

**5.5B** A norma dell'art. 1490 c.c. e ss. il Cliente si impegna a pena di decadenza ad effettuare ogni contestazione entro 8 (otto) giorni dalla data di consegna dei Beni o di scoperta di eventuali vizi che la rendano inidonea all'uso, se occulti, inviando ad E.T. comunicazione a mezzo di raccomandata con ricevuta di ritorno, contenente l'indicazione delle specifiche doglianze e ogni opportuna informazione e/o documentazione circa il problema riscontrato. L'esperimento di ogni relativa azione si prescrive in ogni caso in un anno dalla consegna della merce.  
**5.6B** Le spese di imballo e spedizione della merce resa sono a carico del Cliente.

**SEZIONE C - CONDIZIONI GENERALI DI ASSISTENZA E MANUTENZIONE**  
 (Servizio Opzionale)

**ART. 1C - OGGETTO**

**1.1C** Con il Contratto di Assistenza e Manutenzione il Cliente affida ad Energy Team, che accetta, il Servizio di Assistenza e Manutenzione sui Beni descritti nell'Ordine ai termini ed alle condizioni previsti di seguito, nonché secondo quanto previsto nelle Condizioni particolari ivi specificate. Fermo restando quanto previsto dall'articolo 3C che segue, il Servizio di Assistenza e Manutenzione comprende: a) l'aggiornamento firmware dell'hardware e software del Bene, ove siano prodotte migliorie funzionali, effettuato mediante intervento diretto sui Beni (con costo di trasporto a carico del Cliente) ovvero, a scelta di E.T., mediante invio al Cliente dei relativi files di aggiornamento b) l'assistenza telefonica di personale E.T., gratuita e senza limiti massimi di durata o frequenza; c) la riparazione gratuita dei Beni in caso di normale usura dei componenti; d) l'intervento tecnico in loco, qualora necessario, con sconto del 50% sui relativi prezzi di listino vigenti; e) l'eventuale fornitura di un apparato sostitutivo (esclusi gli "UPDC") per l'intera durata del periodo in cui il/i Bene/i debba/no rimanere in assistenza presso E.T.

**1.2C** Il Servizio di Assistenza e Manutenzione degli apparati "UPDC" è svolto anche alle condizioni particolari eventualmente specificate nell'Ordine (di fornitura e/o d'intervento) e nei relativi allegati.

**1.3C** La sottoscrizione del Contratto di Assistenza e Manutenzione non integra un'estensione della garanzia annuale per i vizi della cosa venduta.

**ART. 2C - MODALITÀ DI EROGAZIONE DEL SERVIZIO**

**2.1C** Il Servizio di Assistenza Telefonica sarà effettuato da E.T., su chiamata del Cliente nei giorni lavorativi dal Lunedì al Venerdì dalle ore 9 alle ore 12,45 e dalle ore 14,00 alle 17,45, con esclusione delle festività infrasettimanali, entro il 2° giorno lavorativo successivo al ricevimento della chiamata. La suddetta assistenza, qualora per qualsivoglia ragione dovesse protrarsi in giorni o fasce orarie diverse da quelle sopra menzionate, sarà fatturata per le ore in eccedenza secondo le tariffe "E.T." al momento in vigore.

**2.2C** Qualora il Servizio di Assistenza e Manutenzione dovesse necessitare di intervento tecnico da svolgersi presso il luogo di installazione dei Beni, tale intervento sarà effettuato, nei giorni e negli orari sopra indicati, in accordo con le esigenze del Cliente e compatibilmente con le contestuali disponibilità aziendali, entro la prima data utile e comunque entro il 20° giorno lavorativo successivo alla comunicazione del problema. Per gli interventi in loco E.T. applicherà lo sconto del 50% sul prezzo di listino vigente in merito alla manodopera e alle riparazioni non dovute a normale usura, oltre il rimborso delle spese a carico del Cliente. Sarà comunque cura di E.T. ridurre al minimo il periodo di inattività dei Beni oggetto del Servizio di Assistenza e Manutenzione.

**2.3C** Per l'esecuzione dei necessari interventi in loco i Tecnici E.T. avranno libero e completo accesso ai locali ove si trovano i Beni e ai Beni medesimi. Nella prestazione del Servizio E.T. potrà avvalersi anche di consulenti tecnici esterni.

**2.4C** Al termine di ogni intervento da parte di E.T. il Cliente sarà tenuto ad effettuare immediatamente un controllo di funzionamento dei Beni ed a sottoscrivere il c.d. "Rapporto di Intervento" redatto dal Personale. Nel verbale di intervento verranno evidenziate le operazioni effettuate, l'eventuale sostituzione parziale o totale degli apparati, e l'avvenuta verifica, da parte del Cliente, del buon funzionamento dei Beni. Pertanto il Cliente è espressamente tenuto a garantire la presenza sul luogo e per il tempo dell'intervento di personale adatto ad effettuare, durante e al termine delle attività d'assistenza, tutte le prove e verifiche -dirette e indirette- che i tecnici esecutori potranno chiedere di svolgere, attestandone l'esito. Con la sottoscrizione del Rapporto l'intervento tecnico si considera concluso, ed E.T. non potrà essere ritenuta responsabile per malfunzionamenti che dovessero sopravvivere alla chiusura dell'intervento, sia per identico che per differente problema.

Nell'ipotesi di interventi effettuati a mezzo consulenza telefonica e connessioni remote dalla sede E.T. il Cliente è tenuto a testare immediatamente -anche a mezzo prove di verifica- il ripristino della funzionalità dei Beni, e denunciare per iscritto l'eventuale persistenza dei problemi entro e non oltre le 24 ore successive al termine dell'intervento, chiedendo la prosecuzione dell'assistenza; nella pendenza di suddetto termine non potranno in ogni caso essere imputati ad E.T. responsabilità inerenti l'assistenza svolta.

**2.5C** Qualora si rilevasse l'impossibilità ad effettuare la riparazione a mezzo consulenza telefonica o mediante intervento in loco, il Bene sarà trasferito presso il Laboratorio tecnico di E.T. per le opportune verifiche. Le spese di spedizione della merce resa sono a carico del Cliente. Qualora presso il Laboratorio emergesse che il guasto dipende da normale usura dei componenti, il costo della riparazione (materiale e manodopera) sarà interamente a carico di E.T.; ove la riparazione non fosse dipesa da normale usura del bene, e fatto salvo quanto previsto dal seguente art. 3, E.T. riserverà al Cliente uno sconto del 50% sul costo della riparazione.

**2.6C** Dietro richiesta del Cliente, in caso di accertato malfunzionamento di una delle parti coperte dal presente Contratto, E.T. provvederà ad inviare un Bene in sostituzione di quello in temporanea avaria. Ultimata la riparazione, E.T. rispedirà il Bene originario al Cliente dietro restituzione del Bene ricevuto in sostituzione temporanea. La presente opzione non è applicabile al Servizio di Assistenza effettuata sugli apparati "UPDC".

**ART. 3C - ESCLUSIONI DAL SERVIZIO**

**3.1C** La fornitura di parti di ricambio, accessori e materiali di consumo, qualora relativa a guasti non coperti dal Servizio di Assistenza e Manutenzione sarà fatturata separatamente dai Corrispettivi, applicando i prezzi in vigore alla data di intervento. Nel caso in cui fosse necessario sostituire componenti guasti, le parti sostituite diverranno di proprietà di E.T..

**3.2C** Non rientrano nel Servizio di Assistenza e Manutenzione gli interventi e la riparazione di guasti derivanti da: a) uso di prodotti e materiali non conformi alle specifiche tecniche dei Beni o non approvati da E.T.; b) collegamenti (connessione meccanica, elettrica o elettronica) diversi da quelli indicati nei manuali d'Uso e Manutenzione, ovvero collegamento dei Beni ad altre apparecchiature non soggette a manutenzione da parte di E.T.; c) cause accidentali (urti, cadute etc.) e calamità (incendi, inondazioni, liquidi, vento, fulmini, scariche elettrostatiche, etc.); d) uso dei Beni per scopi diversi da quelli per i quali sono progettati; e) negligenza, cattivo uso, sabotaggio o qualsiasi evento doloso;

**3.3C** Non rientrano inoltre nel Servizio: a) l'ispezione e la riparazione delle apparecchiature manomesse a seguito di interventi, tentativi di riparazione e/o modifiche delle stesse non autorizzate da E.T.; b) i servizi connessi a spostamento delle apparecchiature, aggiunta o rimozione di accessori, unità, meccanismi o altri dispositivi, ove non previsti da specifico accordo.

**3.4C** Sono sempre esclusi i rischi e le spese di trasporto relative alle apparecchiature riparate (in garanzia e non), a quelle inviate e restituite in sostituzione temporanea di apparati in assistenza, nonché alla consegna di eventuali ampliamenti delle apparecchiature stesse e/o aggiornamenti.

**3.5C** Il Cliente non potrà comunque rivalersi su E.T. per eventuali oneri o penali sostenuti a causa di anomalie del sistema fornito.

**3.6C** Resta inteso che il presente Contratto di Assistenza e Manutenzione ha come esclusivo oggetto gli apparati elencati nell'Ordine, ove perfettamente funzionanti alla data di sottoscrizione dello stesso; in caso contrario i costi per le riparazioni saranno totalmente a carico del Cliente.

**ART. 4C - AGGIORNAMENTI HARDWARE E SOFTWARE**

**4.1C** Qualora fossero sviluppate migliorie funzionali in grado di apportare rilevanti evoluzioni dei Beni in uso presso il Cliente, sia per quanto riguarda il firmware dell'hardware che il software, E.T. ha facoltà di aggiornare gratuitamente presso il proprio Laboratorio l'apparecchiatura inviata per le necessarie

modifiche, fatte salve le spese di trasporto che restano totalmente a carico del Cliente. Resta inteso che non sono considerate migliorie funzionali le applicazioni che si traducano in estensioni opzionali dell'utilizzo del Bene o che ne modifichino sostanzialmente le caratteristiche tecniche.

**4.2C** Ove l'upgrade riguardasse il software installato su PC del Cliente, E.T. provvederà a trasmettere a quest'ultimo il relativo programma di aggiornamento, e/o a renderlo disponibile sul proprio Website

**ART. 5C - GARANZIE ED OBBLIGHI DEL CLIENTE**

**5.1C** Il Cliente garantisce di essere autorizzato a stipulare il Contratto di Assistenza e Manutenzione, e ne sottoscrive integralmente le condizioni di esecuzione.

**5.2C** Il Cliente si obbliga ad effettuare con la massima diligenza l'ordinaria manutenzione dei Beni ed a fare quanto necessario per evitare guasti o rotture dei componenti. Il Cliente ha piena responsabilità in merito al corretto ed appropriato utilizzo dei Beni ed al controllo della loro efficienza, con particolare riguardo alla dovuta attività di prevenzione degli infortuni ed al rispetto di tutte le norme inderogabili di legge.

**5.3C** Prima di richiedere l'intervento di E.T. per l'erogazione del Servizio di Assistenza e Manutenzione, il Cliente provvederà in proprio ad eseguire le principali procedure di analisi e risoluzione dei problemi così come descritte nelle apposite istruzioni tecniche fornite da E.T.

**5.4C** Al fine dell'erogazione del Servizio di Assistenza e Manutenzione, il Cliente dovrà: a) consentire al Personale l'utilizzo dei servizi, delle infrastrutture e delle apparecchiature necessarie per lo svolgimento del Servizio medesimo ivi compresi i mezzi di comunicazione (linee di trasmissione dati, impianti telefonici, ecc.) ed in generale porre a disposizione del Personale tutto quanto è opportuno per una corretta esecuzione dell'intervento; b) comunicare ad E.T. le informazioni da questa richieste, garantendone al contempo l'esattezza; c) porre a disposizione del Personale il materiale di consumo e gli accessori corrispondenti alle specifiche tecniche E.T.; d) assicurare, in caso di necessità, la disponibilità di un tecnico (es.: elettricista, idraulico, responsabile sistemi operativi) e comunicare la presenza, durante il periodo in cui vengono effettuati gli interventi di Assistenza e Manutenzione, di un proprio responsabile autorizzato a firmare i rapporti di intervento tecnico e ad attestare il buon funzionamento dei Beni; f) attuare quanto necessario al fine di favorire la migliore esecuzione delle prestazioni previste nel vigente contratto.

**5.5C** Qualora il Cliente non provveda a mettere a disposizione di E.T. quanto elencato al precedente comma 5.4C e/o non rispetti quanto previsto nelle Condizioni Generali di Fornitura, o non informi tempestivamente E.T. di eventuali impedimenti all'accesso, saranno a suo totale carico le eventuali ore di inattività, nonché le spese di viaggio e trasferta calcolate secondo le tariffe al momento in vigore.

**5.6C** Il Cliente garantisce la rispondenza di tutti i locali in cui il Personale opererà alle prescrizioni legislative e regolamentari nazionali e locali applicabile alla propria attività, ivi comprese le norme legislative e regolamentari di tutela ambientale e di sicurezza dei luoghi di lavoro.

**ART. 6C - RESPONSABILITÀ**

**6.1C** Premessa l'applicabilità delle garanzie elencate nella precedente Sez. B, E.T. non assume alcuna responsabilità per i danni di qualsiasi natura comunque sofferti dal Cliente in relazione al Servizio di Assistenza e Manutenzione o alle prestazioni ad esso connesse, salvo per il caso di dolo o colpa grave e quando l'altro inderogabilmente previsto dalla legge. La responsabilità di E.T. non potrà comunque eccedere l'ammontare del canone (annuo/una tantum) pattuito per il Servizio medesimo o, in relazione alle attività di riparazione, all'eventuale costo di riparazione/sostituzione dell'apparato E.T. eventualmente danneggiato.

**6.2C** Non potranno essere imputati ad E.T. danni diretti o indiretti occorsi al Cliente a seguito dell'effettuazione di interventi tecnici di qualunque natura per i quali il Cliente ne abbia attestato il buon fine sottoscrivendo il relativo verbale.

**6.3C** Il Cliente è responsabile dei danni arrecati a E.T. in violazione degli obblighi contrattuali posti a proprio carico; il Cliente si impegna altresì a manlevare e tenere indenne E.T. da qualunque pretese risarcitoria e pregiudizievole azione fatta valere da terzi nei suoi confronti a ragione dell'esecuzione del presente contratto.

**ART. 7C - CORRISPETTIVO**

Il Cliente si impegna a versare il Corrispettivo nei termini, con le modalità e penali previste negli artt. 3A e 6A delle Condizioni Generali di Fornitura.

**ART. 8C - DURATA, RINNOVO ED EFFICACIA DEL CONTRATTO**

Il Contratto di Assistenza e Manutenzione, ove concluso contestualmente al Contratto di Compravendita del Bene, ha durata decorrente dalla data di installazione dell'apparecchiatura sino al 31 dicembre dell'anno in corso; qualora sottoscritto successivamente al Contratto di Compravendita ha durata dalla stipula al 31 dicembre dell'anno in corso, salvo diversi accordi specificati nell'Ordine. In ogni caso, il Contratto si rinnoverà automaticamente di anno in anno a meno che non intervenga disdetta di una delle Parti da comunicarsi con lettera raccomandata a/r almeno 3 mesi prima della scadenza del Contratto medesimo.

**CONDIZIONI GENERALI LICENZA DI SOFTWARE**  
 (Servizio Opzionale)

**ART. 1D - OGGETTO**

Le presenti condizioni generali regolano il rapporto (di seguito "Contratto") instaurato tra ENERGY TEAM S.p.A ("Licenziante") e l'Utente utilizzatore ("Licenziatario") del Software specificato nell'Ordine ("Software") e avente ad oggetto la concessione di licenza d'uso del Software dal Licenziante al Licenziatario.

**ART. 2D CARATTERISTICHE DELLA LICENZA D'USO**

**2.1D** Il Licenziante concede al Licenziatario, il quale accetta, il diritto non esclusivo e non trasferibile di utilizzare a tempo indeterminato, entro i confini del territorio italiano, il Software specificato nell'Ordine. Le Parti convengono espressamente che la Licenza d'Uso viene concessa affinché il Licenziatario provveda ad effettuare in proprio il controllo e la gestione dei prelievi di energia utilizzata dai propri impianti produttivi e di ogni elaborazione consentita dal Software. Resta inteso che, salvo diversi accordi specificati nell'Ordine in merito al Servizio di Assistenza e Manutenzione, il Licenziante non è tenuto a svolgere in favore del Licenziatario alcuna attività di assistenza e consulenza nell'installazione, nell'utilizzo e nella manutenzione del Software.

**2.2D** Le Parti convengono altresì che nel caso in cui il Licenziante fornisca in Licenza d'Uso non esclusivo al Licenziatario programmi correttivi, di aggiornamento o sostitutivi di Software già in utilizzo, salvo diversi accordi la Licenza d'Uso dei suddetti sarà disciplinata, per quanto compatibile, dalle presenti Condizioni Generali.

**2.3D** La titolarità dei diritti di utilizzazione economica del Software è riferibile in via esclusiva al Licenziante. Con la Licenza d'Uso del Software, pertanto, il Licenziatario non acquisisce: a) alcun diritto o titolo sul programma sorgente originale né alcun diritto di ottenere copia della documentazione tecnica e progettuale; b) alcun diritto su ogni marchio, registrato e non, come su qualsiasi segno distintivo o denominazione apposti sul Software; c) alcun diritto di sub-licenziare a Terzi.

**ART. 3D - IMPEGNI DEL LICENZIANTE**

Il Licenziante si impegna ed obbliga a fornire al Licenziatario il CD-ROM contenente il Software ed il relativo manuale d'uso mediante accesso on-line (di seguito "Documentazione Utente"). Con la consegna del CD-ROM contenente il Software si intenderà adempiuto ogni obbligo contrattuale a carico del Licenziante.

**ART. 4D - IMPEGNI DEL LICENZIATARIO**

**4.1D** Il Licenziatario dichiara di aver preso atto dei termini e delle condizioni previste nelle presenti Condizioni Generali - allegate nel CD contenente il Software - e di essersi contestualmente impegnato a formalizzarne l'accettazione mediante attivazione di apposita procedura da eseguire in corso di installazione del Software.

**4.2D** Il Licenziatario prende atto ed accetta che l'installazione, la copia, il download, l'accesso e qualsiasi uso del Software implicano l'accettazione delle clausole di cui alle presenti Condizioni Generali, con la conseguenza che in mancanza di tale accettazione il Licenziatario non potrà avvalersi della Licenza d'Uso.

**4.3D** Con riferimento all'uso del Software, il Licenziatario si impegna ed obbliga per tutta la durata della Licenza d'Uso a: a) utilizzare il Software per le finalità espresse nell'art. 2D, nel rispetto di quanto previsto nelle Condizioni Generali e dalle disposizioni di legge e regolamenti applicabili -con particolare riguardo alle norme in materia di tutela della proprietà industriale ed intellettuale- ed in conformità alle istruzioni contenute nella Documentazione Utente e nel materiale informativo aggiuntivo eventualmente fornito dal Licenziante; b) ad attivare il Software su un numero massimo di elaboratori non superiore a 1 - salvo diversi accordi - e a non cedere in uso, sub-licenziare, affittare, noleggiare, trasferire o, comunque, rendere disponibile in qualsiasi altro modo a Terzi il Software senza la preventiva autorizzazione scritta del Licenziante; c) non duplicare e/o modificare, in tutto o in parte, in qualsiasi forma, nonché riprodurre, elaborare, decompilare o assemblare a ritroso il Software in uso; non pubblicare, diffondere o trasmettere in qualsiasi forma il Software e la Documentazione Utente a Terzi, né effettuare servizi a favore di Terzi per mezzo del Software stesso o condividerne l'uso, salvo espressa previsione al riguardo; d) ad installare tutte le nuove releases contenenti correzioni di errori che il Licenziante riterrà di fornirgli gratuitamente; e) comunicare al Licenziante l'eventuale chiusura, fusione, scissione o cessione dell'azienda o di un suo ramo.

**4.4D** In aggiunta agli impegni ed obblighi di cui al paragrafo che precede il Licenziatario si impegna ed obbliga per sé e, ai sensi dell'articolo 1381 del Codice Civile, per i propri dipendenti, collaboratori e consulenti a: a) non distruggere, alterare, contraffare o spostare i marchi, i segni distintivi, i numeri, le denominazioni ed in generale tutto quanto contenuto nel Software; b) adottare tutte le misure idonee e necessarie per garantire il regime di riservatezza del Software e della Documentazione Utente e per non consentire l'uso, anche occasionale, l'estrazione di copie anche parziali nonché la consultazione a Terzi.

**4.5D** Ai fini delle presenti Condizioni Generali, con l'espressione "Terzi" si intendono tutti i terzi ivi incluse le società controllate, controllanti o collegate al Licenziatario, nonché società derivanti da incorporazione del Licenziatario, e i soggetti cessionari dell'azienda o del ramo di azienda in cui è utilizzato il Software.

#### **ART. 5D - GARANZIE E RESPONSABILITÀ**

**5.1D** Il Licenziatario prende atto e dichiara di accettare che il Software concesso in licenza possiede le funzioni e caratteristiche descritte dal Licenziante nella Documentazione Utente e può essere correttamente utilizzato solo ed esclusivamente con hardware e software di sistema aventi le impostazioni di configurazione ivi previste. Pertanto il Licenziatario dichiara al Licenziante di essere a conoscenza delle funzionalità del Software e che le stesse rispondono alle finalità richieste.

**5.2D** Il Licenziatario - a pena di decadenza - dovrà denunciare il manifestarsi di eventuali vizi di funzionamento del Software entro e non oltre 8 giorni dalla data di installazione del medesimo comunicandolo al Licenziante a mezzo fax o lettera raccomandata a/r contenente un elenco dettagliato dei problemi riscontrati. A seguito della contestazione il Licenziante si intenderà liberato una volta effettuato l'opportuno intervento e conseguito il positivo collaudo del Software installato.

**5.3D** Resta inteso tra le Parti che il Licenziatario esonera il Licenziante da ogni e qualsiasi responsabilità inerente: a) caratteristiche del Software scelto -delle quali dichiara di essere a conoscenza- unitamente alla compatibilità del Software con l'hardware in uso sulle macchine in cui lo stesso andrà installato e con i software di sistema presenti; b) danni eventualmente arrecati a Terzi o al Licenziatario stesso a seguito dell'utilizzo del Software; c) danni verificatisi a seguito di interventi effettuati da Terzi sul Software, nonché danni arrecati al Software stesso in ordine ad un suo utilizzo erroneo o comunque non conforme alla Documentazione Utente, alle istruzioni e all'ulteriore materiale che il Licenziante abbia eventualmente trasmesso al Licenziatario.

**5.4D** Le Parti convengono espressamente che è esclusa ogni e qualsiasi responsabilità del Licenziante relativamente all'elaborazione dati fornita dal Software, rispondendo il Licenziante solo ed esclusivamente per i casi di dolo e colpa grave. Pertanto, fatto salvo quanto previsto inderogabilmente dalla legge, nessuna responsabilità potrà essere attribuita al Licenziatario al Licenziante in relazione a qualsiasi danno possa derivare dall'utilizzo del Software. In ogni caso la responsabilità del Licenziante non potrà eccedere l'ammontare del Corrispettivo per la licenza del Software con riferimento all'anno in corso.

**5.5D** Il Licenziatario manleva il Licenziante da danni che lo stesso dovesse subire o fosse chiamato a risarcire a Terzi per le circostanze di cui ai precedenti commi.

#### **ART. 6D - CORRISPETTIVO**

**6.1D** A titolo di corrispettivo per le obbligazioni assunte con il Contratto il Licenziatario riconosce al Licenziante l'importo stabilito nell'Ordine, comprensivo del corrispettivo per l'acquisto del supporto materiale dell'applicativo.

**6.2D** Il Licenziatario si impegna a versare il Corrispettivo al Licenziante contestualmente alla consegna del CD contenente il Software, salvo diversi accordi specificatamente previsti nell'Ordine. Resta inteso che in caso di ritardo nel pagamento del Corrispettivo decorreranno a favore del Licenziante gli interessi di mora sulle somme non puntualmente corrisposte previsti nell'art. 6A delle Condizioni Generali di Fornitura.

#### **ART. 7D - DURATA ED EFFICACIA**

**7.1D** La Licenza d'Uso è concessa a tempo indeterminato, fatto salva l'ipotesi di disdetta di una delle Parti da comunicarsi all'altra Parte a mezzo di lettera raccomandata a/r con un preavviso di almeno 3 (tre) mesi dalla data di effettiva cessazione dell'utilizzo.

**7.2D** La concessione di Licenza d'Uso si intende perfezionata alla data di accettazione formale da parte del Licenziatario dei termini e delle condizioni indicate nelle presenti Condizioni Generali. Tale accettazione sarà effettuata anche mediante selezione dell'apposito comando inserito nella procedura di installazione del Software, e si intenderà regolarmente espressa al termine dell'esperimento della stessa. Prima della suddetta accettazione è fatto divieto al Licenziatario di utilizzare il Software.

#### **ART. 8D - CONSEGUENZE DELLA CESSAZIONE DEGLI EFFETTI DEL CONTRATTO**

In caso di cessazione degli effetti del Contratto, per qualsiasi ragione o causa intervenuta, ivi incluso il caso fortuito e la forza maggiore, si intenderà estinta anche la Licenza d'Uso. Resta inteso che nell'ipotesi di cessazione degli effetti del Contratto sopravvivranno le disposizioni di cui ai seguenti artt. 9 e 10, ed il Licenziatario dovrà immediatamente: a) cessare qualsiasi utilizzo del Software; b) provvedere alla disinstallazione del programma; c) provvedere alla distruzione del CD, dell'applicativo, delle eventuali copie, modifiche e nuove realises - anche se parti integrate di altri programmi di uguale o diverso formato- e della Documentazione Utente, siano esistenti presso di sé o presso Terzi, sia in formato elettronico che cartaceo.

#### **ART. 9D - OBBLIGO DI RISERVATEZZA**

Il Licenziatario si impegna ed obbliga, per sé e per i propri dipendenti, consulenti e collaboratori, per tutta la durata del Contratto e per un periodo di 2 (due) anni successivi alla cessazione dei suoi effetti, per qualsiasi causa intervenuta: a) a non divulgare, né direttamente né indirettamente, a soggetti Terzi senza il preventivo consenso scritto del Licenziante le tecniche, gli algoritmi ed i procedimenti contenuti nel Software nonché qualsiasi informazione, notizia o dato, in particolare di carattere tecnico, commerciale o industriale, relativi al Licenziante (di seguito "Informazioni Confidenziali"); b) a non utilizzare le Informazioni Confidenziali per finalità differenti da quelle di esecuzione del Contratto.

#### **ART. 10D - CLAUSOLE GENERALI**

Le Parti si danno reciprocamente atto che a termini del Contratto, con particolare riguardo alle presenti Condizioni Generali, il Licenziatario non assume alcun potere o facoltà di rappresentare il Licenziante nei rapporti con i Terzi. Le condizioni ed i termini qui contenuti costituiscono l'intero accordo tra esse e superano ogni precedente intesa, orale o scritta, inerente il medesimo oggetto. L'eventuale tolleranza di una delle Parti di comportamenti dell'altra, posti in essere in violazione delle disposizioni contenute nel Contratto, non costituisce rinuncia ai diritti derivanti dalle disposizioni violate né al diritto di esigere l'esatto adempimento di tutti i termini e di tutte le condizioni qui previsti. Il Contratto e tutte le relative obbligazioni da esso nascenti non potranno essere oggetto di cessione a Terzi senza il

preventivo consenso scritto dell'altra Parte. Il Contratto potrà essere modificato solo per comune accordo iscritto delle Parti. Qualora una disposizione del Contratto venisse dichiarata invalida o inefficace, in tutto o in parte, essa non invaliderà le residue disposizioni del Contratto che rimarranno pienamente valide ed efficaci.

Versione: Gennaio 2010

Milano, li \_\_\_\_\_

ENERGY TEAM SpA

CLIENTE

TIMBRO e FIRMA per ACCETTAZIONE

Ai sensi e per gli effetti di cui agli artt. 1341 e 1342 c.c., il Cliente dichiara di aver preso visione di tutti gli articoli delle Condizioni Generali di Fornitura, Sezioni A) e B) e -ove interessato- C) e D) di cui sopra, le cui clausole, lette ed approvate, vengono accettate nella loro totalità con particolare ed espresso riferimento ai seguenti articoli e paragrafi:

**SEZIONE A - CONDIZIONI GENERALI COMUNI:** Art. 2A)Definizioni; Art. 3A)Corrispettivo e modalità di pagamento; Art. 4A)Proprietà; Art. 5A)Clausola risolutiva espressa; Art. 6A)Penali; Art. 7.3A)Cessione del contratto e dei crediti; Art. 7.8A)Foro competente

**SEZIONE B - CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA:** Art. 2B)Modalità e termini di esecuzione; Art. 3B)Riserva di proprietà; Art. 4B)Responsabilità e garanzie dell'Utente; Art. 5B)Garanzie e responsabilità di Energy Team

**SEZIONE C - CONDIZIONI GENERALI DI MANUTENZIONE ED ASSISTENZA:** Art. 2C)Modalità di erogazione del Servizio; Art. 3C)Esclusione dal servizio; Art. 5C)Garanzie e obblighi del Cliente; Art. 6C)Responsabilità; Art. 8C)Durata e rinnovo tacito

**SEZIONE D - CONDIZIONI GENERALI DI LICENZA SOFTWARE:** Art. 4D)Impegni del Licenziatario; Art. 5D)Garanzie e Responsabilità; Art. 7D)Durata ed efficacia; Art. 10D)Clausole generali.

Milano, li \_\_\_\_\_

ENERGY TEAM SpA

CLIENTE

Timbro e Firma per Accettazione